

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: G/SO 214 (20-4), p. 10/Rev.1
CONFIDENTIAL

13 June 1985

Dear Ms. Pérez de Serrano,

I am writing to you at the request of Mr. Kurt Herndl, Assistant Secretary-General for Human Rights, concerning the United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture, and I wish to refer to the request for support contained in the report of activities (July-December 1984) which your organization presented to the Board of Trustees of the Voluntary Fund.

The Board of Trustees at its Fourth Session (15-19 April 1985) decided to express its appreciation for having been able to meet with a representative of your project and for the comprehensive report presented. The Board of Trustees reviewed the request for continuing support and, in relation to the budget contained on pages 133-134 of the above-mentioned report, decided to recommend to the Secretary-General a grant of 50.000\$ for the medical, psychological and social assistance aspects of your work - in preference to the legal aid aspects - and for your work outside the capital city.

I am happy to be able to inform you that the Secretary-General has agreed with the recommendation of the Board and the funds will be made available to your organization through a mutually agreed channel. In this connection it may be recalled that the projects submitted to the Board, the Board's recommendations and the decisions of the Secretary-General are strictly confidential unless an agreement to the contrary is reached by all concerned.

/...

Ms. Elise Pérez de Serrano
President
Foundation for the Protection of
Children Affected by the States of Emergency (PIDE)
Case Postale 213
1211 Geneva 21
Switzerland

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

- 2 -

The Board of Trustees in connection with the renewed grant to your organization decided to request that you update the report already submitted and provide a general accounting on the use of the funds made available. The next session of the Board of Trustees is tentatively scheduled to take place early in 1986 at Geneva.

Should you wish any further information please do not hesitate to contact me, room 3660, United Nations, New York, N.Y. 10017.

Yours sincerely,



Thomas E. McCarthy
Secretary
Board of Trustees
United Nations Voluntary Fund
for Victims of Torture

Le estoy escribiendo ante el requerimiento del Sr. Kurt Herndl, Asistente del Secretario General de Los Derechos Humanos, esto tiene relación al Fondo Voluntario de las Naciones Unidas para víctimas de la tortura, y yo deseo referirme al requerimiento de ayuda económica expresada en el informe de actividades (Julio - Diciembre 1984, que vuestra organización presentó a la Oficina de..... del Fondo voluntario.

La Oficina in su cuarta sesión (15 - 19 de April 1985, decidió expresar su apreciación, ya que fue posible el encuentro con un representante de vuestro proyecto y por haber tenido un informe muy aclaratorio. La oficina revisó el requerimiento de continuar ayudando y, con relación al ~~apoyo~~ que se encuentra en las pgs. 133 - 134 del arriba mencionado informe, decidió recomendar al Secretario General un monto de U.S.\$ 50.000 para items médicos, psicologicos, y de asistencia social - con preferencia en los aspectos legales - y para los trabajos fuera de Santiago.

Estoy feliz de poder informarla que el Secretario General ha estado de acuerdo con la recomendación de la Oficina y que los Fondos serán entregados a vuestra organización a través de un canal, el cual acordaremos entre los dos. En relación ha esto, es bueno recalcar que los projectos subordinados a esta Oficina son estrictamente confidenciales, según las recomendaciones de ella, y la ~~decisión~~ del Secretario General, a menos de llegar a un acuerdo de lo contrario, entre todos los concernientes.

La Oficina, en conexión con la renovación de fondos para vuestra organización decidió pedir un informe del trabajo realizado a la fecha, ~~XXXXXX~~proximación. (Poner al día el informe) además realizar un informe de gastos de los fondos disponibles. La próxima reunión de la Oficina es alrededor de los primeros (días) fines de 1986 en Ginebra.

Si desea más información, no dude en ponerse en contacto conmigo a